

ference with the ordinary working of the establishment;

(b) in the event of abnormal pressure of work due to special circumstances, in so far as the employer cannot ordinarily be expected to resort to other measures;

(c) in order to prevent the loss of perishable goods.

2. In determining the circumstances in which temporary exemptions may be granted in accordance with the provisions of subparagraphs (b) and (c) of the preceding paragraph, the representative employers' and workers' organisations concerned, where such exist, shall be consulted.

3. Where temporary exemptions are made in accordance with the provisions of this Article, the persons concerned shall be granted compensatory rest of a total duration at least equivalent to the period provided for under Article 6.

#### Article 9

In so far as wages are regulated by laws and regulations or subject to the control of administrative authorities, there shall be no reduction of the income of persons covered by this Convention as a result of the application of measures taken in accordance with the Convention.

#### Article 10

1. Appropriate measures shall be taken to ensure the proper administration of regulations or provisions concerning the weekly rest, by means of adequate inspection or otherwise.

2. Where it is appropriate to the manner in which effect is given to the provisions of this Convention, the necessary measures in the form of penalties shall be taken to ensure the enforcement of its provisions.

#### Article 11

Each Member which ratifies this Convention shall include in its annual reports under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation—

(a) lists of the categories of persons and the types of establishment subject to

fang, hvori det måtte være nødvendigt for at undgå alvorlige afbrydelser i virksomhedens daglige drift;

(b) i tilfælde af ekstraordinær travlhed som følge af særlige forhold, for så vidt arbejdsgiveren ikke normalt kan forventes at gøre brug af andre foranstaltninger;

(c) for at forhindre tab af letfordærlige varer.

2. Ved afgørelsen af, under hvilke omstændigheder der kan gives midlertidige dispensationer i overensstemmelse med bestemmelserne i foregående stykkes pkt. b) og c), skal der forhandles med de pågældende repræsentative arbejdsgiver- og arbejderorganisationer, hvor sådanne findes.

3. Hvor der gives tilladelse til midlertidige afvigelser i overensstemmelse med nærværende artikels bestemmelser, skal der som erstatning gives de pågældende en hvileperiode, der i alt mindst svarer til den i artikel 6 fastsatte periode.

#### Artikel 9.

For så vidt arbejds lønninger reguleres ved love og administrative forskrifter eller er undergivet administrative myndigheders kontrol, må der ikke ske nogen nedsættelse af lønnen for de af nærværende konvention omfattede personer som følge af gennemførelse af foranstaltninger truffet i medfør af konventionen.

#### Artikel 10.

1. Der skal træffes egnede foranstaltninger til at sikre en betryggende administration af forskrifter eller bestemmelser vedrørende en ugentlig hvileperiode gennem effektivt tilsyn eller på anden måde.

2. Såfremt den måde, hvorpå nærværende konventions bestemmelser gennemføres, tillader det, skal der træffes de nødvendige foranstaltninger i form af straffesanktioner for at sikre bestemmelsernes overholdelse.

#### Artikel 11.

Enhver medlemsstat, som ratificerer nærværende konvention, skal i sine årlige rapporter i medfør af artikel 22 i Den internationale Arbejdsorganisations statut angive

(a) de kategorier af personer og arter af virksomheder, for hvilke der er indført